

5. Utilisation et fonctionnement

- Choisissez un emplacement adéquat pour votre projecteur d'effets laser.
- Pour boulonner le laser et le piquet de terre, mettez le caoutchouc entre l'équerre de fixation du laser et du piquet de terre. Boulonnez-les avec le vis moletée.
- Connectez le câble d'alimentation à l'adaptateur d'alimentation. Connectez le bloc secteur à la prise électrique. Veillez à ne pas inverser la polarité au niveau du branchement du câble au bloc secteur.
- Votre projecteur d'effet s'allumera immédiatement.
- Appuyez sur le bouton de la télécommande pour éteindre l'appareil ou rallumer l'appareil.
- Déconnectez le bloc secteur de votre projecteur d'effet lorsqu'il n'est pas nécessaire.

6. Soin et entretien

- Il faut éviter d'allumer l'appareil à intervalles courts et rapides, car cela peut raccourcir considérablement la durée de vie de la diode laser!
- Nous vous recommandons de transporter l'appareil laser à l'abri de secousses.
- Veillez débrancher l'adaptateur secteur quand vous n'utilisez plus. l'appareil.
- Les dommages occasionnés par une utilisation incorrecte, par le non-respect des consignes d'utilisation, de nettoyage et de service ne seront pas pris en charge par la garantie Laserworld.**
- L'utilisation est **réservée à un usage professionnel** selon décret n°2007-665 du 2 mai 2007 relatif à l'écu-rité des appareils à laser sortant. Article 4 bis : « Les usages spécifiques autorisés pour les appareils à laser sortant d'une classe supérieure à 2 sont les usages professionnels suivants : (...) 9° Spectacle et affichage : Toutes les applications de trajectoire, de visualisation, de projection ou de reproduction d'images en deux ou trois dimensions. »

Remarque finale

Ce produit, de même que son emballage, sont en parfait état lors de l'envoi. Celui qui utilise cet appareil laser doit respecter les règlements de sécurités locales ainsi que les avertissements expliqués dans notre mode d'emploi. Les dommages qui sont provoqués par une utilisation non convenable ne peuvent pas être prévus ni par le fabri- cant ni par le marchand. Par conséquent la marque décline toute responsabilité ou garantie. En cas de modifica- tions / améliorations de ce mode d'emploi, nous ne pourrons pas vous avertir. Veuillez-vous renseigner sur notre site internet ou auprès de votre marchand. Pour les questions liées au service, demandez à votre marchand ou adressez-vous à Laserworld. Utilisez uniquement des pièces de rechange Laserworld. Nous nous réservons le droit d'effectuer des modifications, améliorations à ce mode d'emploi. Laserworld décline toute responsabilité en cas d'inexactitudes ou d'erreurs dans le présent mode d'emploi.

Laserworld (Switzerland) AG Kreuzlingerstrasse 5 CH-8574 Lengwil Suisse	Représentant selon EMVG: Ray Technologies GmbH Managing Director: Martin Werner Mühlbachweg 2 83626 Valley / Allemagne		
Siège social: Lengwil / Suisse Nr de société: CH-440.3.020.548-6 Conseil d'administration: Martin Werner MWSt. Nummer Schweiz: 683 180 UID: CHE-113.954.889 UST-IdNr: DE 258030001 WEEE-Reg.-Nr.: DE 90759352	www.laserworld.com info@laserworld.com		

Versión Español

Aviso legal:

Gracias por su compra de este producto Laserworld. Debido a la evolución continua del producto y mejoras técnicas, Laserworld (Suiza) AG se reserva el derecho de hacer modificaciones a sus productos. Este manual y su contenido se han hecho con el debido cuidado, pero Laserworld (Suiza) AG no puede sin embar- go, asumir ninguna responsabilidad por cualquier error, omisión o cualquier daño resultante. Las marcas y nombres de productos mencionados en este manual son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de sus respectivos propietarios.

1. Contenido del paquete

Por favor, compruebe que todos los componentes enumerados estén incluidos y que no presenten daños.

Contenido del paquete:

1 x equipo de luz láser	1 x unidad de control remoto	1 x manual
1 x adaptador de corriente	1 x estaca	

2. Advertencias y avisos preliminares

- Por favor utilice este equipo únicamente **de acuerdo a estas instrucciones de uso**.
- No utilice este equipo si existen **daños visibles** en la cubierta, adaptador de corriente o en el cable de corriente.
- No mirar nunca directamente al origen del láser** de un proyector láser.
- Este equipo está fabricado con un grado de protección IP67. Está protegido contra el polvo y contra inmer- sión temporal en agua. **No utilizar el aparato debajo del agua.**

3. Puesta en marcha, instrucciones de seguridad

- Asegúrese de utilizar el **voltaje correcto**; véase la información en este manual.
- Asegúrese de que el dispositivo no esté conecta- do a la red eléctrica durante la instalación.
- La instalación tiene que hacerse de acuerdo a las normas de seguridad de su respectivo país.
- Si el aparato ha estado expuesto a **grandes cambios de temperatura**, no lo enchufe inme- diatamente. La condensación puede dañar el dispositivo.
- No utilice nunca un regulador de intensidad, RC u otros zócalos conmutados electrónicamente.
- Asegurar que el equipo esté **suficientemente ventilado** y no coloque el dispositivo en ningu- na superficie radiante o fuente de calor. Asegú- rese de que el dispositivo **no se sobrecaliente**.
- Temperatura de funcionamiento: -20° C - +40°C.
- El uso de este dispositivo por debajo de -15°C puede reducir la potencia de salida, y es posib- le que se pare por debajo de -20°C. Esto no es una deficiencia del producto sino que obedece a principios físicos generales. Cuando la tem- peratura suba por encima de dichos niveles el láser volverá a funcionar correctamente.
- Esta unidad está diseñada para su uso en interi- ores y al aire libre.
- No abra el dispositivo – ¡la radiación láser puede ser peligrosa!**

4. Dispositivo, mando a distancia, advertencias y otros avisos en el dispositivo



ESPAÑOL

PÁGINA 1

ESPAÑOL

PÁGINA 3

- Elija un lugar de interior o al aire libre adecuados para su equipo de luz láser.
- Para fijar el láser a la estaca, coloque la arandela de goma entre los soportes angulares del láser y la estaca y atornillelos junto con el tornillo de pulgar incluido en el paquete.
- Conecte el adaptador de corriente al cable de alimentación del dispositivo. Conecte el adaptador de alimentación a la red eléctrica.
- El dispositivo láser comienza a proyectar inmediatamente.
- Presione el botón del mando a distancia para apagar el dispositivo o para activar de nuevo.
- Desconecte el equipo de la red cuando no sea necesario.

6. Notas de Servicio

- Encender y apagar de forma continuada este dispositivo reducirá notablemente la durabilidad del diodo láser.
- Evite golpes fuertes a este dispositivo y garantice la suficiente protección durante el transporte.
- Los dispositivos de la Serie Garden Star no son aptos para uso profesional.
- La garantía quedará anulada si el dispositivo tiene daños causados por un uso inadecuado, negligente o por no respetar las instrucciones de seguridad y notas de servicio.**

Declaración final

Los productos Laserworld se prueban y se inspecciona el contenido del embalaje antes de salir de nuestro alma- cén. Los usuarios deben seguir las normas de seguridad locales y las advertencias en este manual y cumplir con todos los reglamentos dentro de su lugar de uso. Los daños provocados por su uso inadecuado anularán cualquier responsabilidad o garantía de nuestros productos. Debido a la evolución continua del producto, por favor consulte la última actualización de este manual en www. laserworld.com. Si usted tiene alguna duda póngase en contacto con su distribuidor / lugar de compra o utilice la sección de contacto en nuestro sitio web. Para cuestiones de servicio, por favor póngase en contacto con su distribuidor / lugar de compra y asegúrese de que sólo se utilicen repuestos originales de Laserworld en las reparaciones. Los productos están sujetos a cambios salvo error u omisión.

Laserworld (Switzerland) AG Kreuzlingerstrasse 5 8574 Lengwil Suiza	Número de empresa: CH-440.3.020.548-6 Registro Comercial del Cantón de Turgovia CEO: Martin Werner IVA (Suiza): 683 180 UID (Suiza): CHE-113.954.889 IVA (Alemania): DE258030001 Directiva WEEE (Alemania): DE 90759352
www.laserworld.com info@laserworld.com	

Representative according to EMVG: Ray Technologies GmbH
Managing Director: Martin Werner | Mühlbachweg 2 | 83626 Valley / Alemania

Laser sources: / Laserquellen: Sources laser: / Fuentes de láser:	Diode, DPSS
Laser class: / Laserklasse: Classe laser : / Clase de láser:	2 (DIN EN 60825-1: 2015-07)
Effect : / Effekt: Effet: / Efecto:	Multi point / star effect / diffraction grating Multipoint / Sternenhimmel / Diffraktionsgrating Multi point / étoile effet / réseau de diffraction Múltiples puntos / cielo estrellado / difracción
Deflection: / Ablenkung: Déviation: / Desviación:	>90°
Waterproofness: Wasserdichtigkeit: Protection IP: Resistencia al agua:	Effect laser / Effektlaser / Projecteur laser / Equipo de luz láser: IP65; PSU: IP44
Power supply / Stromversorgung: Alimentation / Alimentación	AC 100-240V 50/60Hz Power adapter / Netzteil / adaptateur secteur / adaptador : 12V DC
Power consumption: Stromaufnahme: / Consommation: Consumo de energia:	2,0 W
Operating temperature: Betriebstemperatur: Température d'opération: Temperatura de funcionamiento:	-20C° - +40°C
Dimensions: / Abmessungen: Dimensions: / Dimensiones: (L x W x H)(B x H x T)/(H x L x P)	96 x 109 x 89 mm
Weight: / Gewicht: / Poids: / Peso:	0,3 kg

	Power specifications (at laser module) / Laserleistung (am Modul) / Puissance / Datos de potencia (en el modulo láser)		
	min. - max.	650nm	532nm
GS-60RG	35 - 60mW	20mW	15mW

Laser sources: / Laserquellen: Sources laser: / Fuentes de láser:	Diode, DPSS
Laser class: / Laserklasse: Classe laser : / Clase de láser:	2 (DIN EN 60825-1: 2015-07)
Effect : / Effekt: Effet: / Efecto:	Multi point / star effect / diffraction grating Multipoint / Sternenhimmel / Diffraktionsgrating Multi point / étoile effet / réseau de diffraction Múltiples puntos / cielo estrellado / difracción
Deflection: / Ablenkung: Déviation: / Desviación:	>90°
Waterproofness: Wasserdichtigkeit: Protection IP: Resistencia al agua:	Effect laser / Effektlaser / Projecteur laser / Equipo de luz láser: IP65; PSU: IP44
Power supply / Stromversorgung: Alimentation / Alimentación	AC 100-240V 50/60Hz Power adapter / Netzteil / adaptateur secteur / adaptador : 12V DC
Power consumption: Stromaufnahme: / Consommation: Consumo de energia:	2,0 W
Operating temperature: Betriebstemperatur: Température d'opération: Temperatura de funcionamiento:	-20C° - +40°C
Dimensions: / Abmessungen: Dimensions: / Dimensiones: (L x W x H)(B x H x T)/(H x L x P)	96 x 109 x 89 mm
Weight: / Gewicht: / Poids: / Peso:	0,3 kg

	Power specifications (at laser module) / Laserleistung (am Modul) / Puissance / Datos de potencia (en el modulo láser)		
	min. - max.	650nm	532nm
GS-60RG	35 - 60mW	20mW	15mW



Manual / Bedienungsanleitung / Mode d´emploi / Manual de usuario

Garden Star Series

GS-60RG

Please spend a few minutes to read this manual fully before operating this laser!

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig vor Inbetriebnahme dieses Showlasersystems!

Avant d'utiliser cet appareil pour la première fois nous vous recommandons de lire cette notice d'utilisation!

Por favor, dedique unos minutos a la lectura complete de este manual antes de operar este equipo de efectos de luz laser.



Thank you for purchasing this Laserworld product. Due to continual product developments and technical improvements, Laserworld (Switzerland) AG reserves the right to make modifications to its products.

Operating instructions and usage policy without localised Laser Health and Safety guidance and professional installation:

The laser systems of the Laserworld Garden Star Series are intended for private use only. This device is not toy and must not be operated by minors or children!

For public installations, please contact your local Laserworld representative for guidance upon installation with support from a Local HSE (Health and Safety Executive).

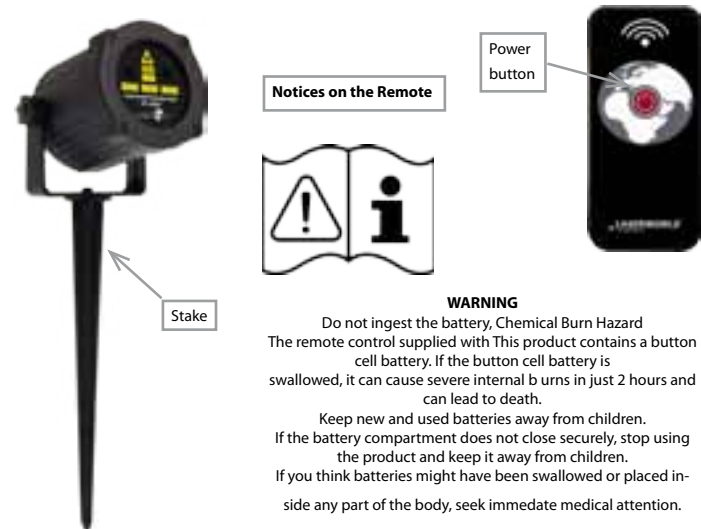
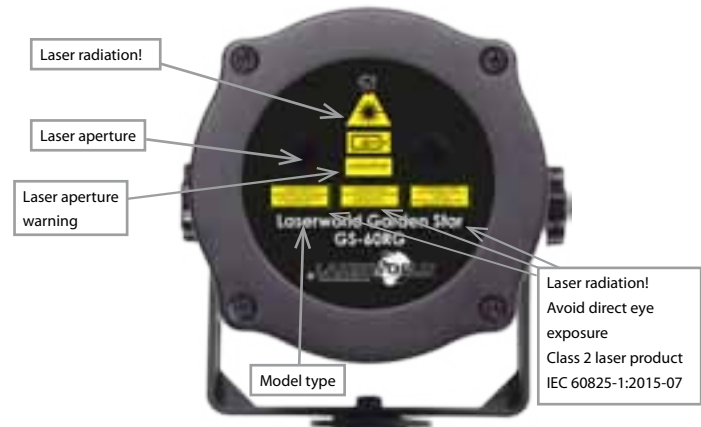
1. Product and package contents

- 1 x laser light effect, 1 x remote control unit, 1 x manual, 1 x power supply unit, 1 x stake

2. Preliminary warning notices

- 1. Please use this device only according to these operating instructions. 2. Do not use the device if there are any visible damages on housing, power adapter or power cords. 3. Never look directly into the light source of a laser projector. 4. This device is manufactured according to protection class IP65. It is dust-proof and protected against temporary submergence. Do not operate the device under water. 3. Initial operations, safety instructions 1. Make sure to use correct voltage; see information in this manual. 2. Make sure that the device is not connected to mains during installation. 3. Installation has to be done according to safety regulations of the respective country. 4. If the device has been exposed to great temperature changes, do not switch it on immediately. Condensation may damage device. 5. Never use dimmer, RC or other electronically switched sockets. 6. Ensure sufficient ventilation and do not place the device on any warm or heat radiating surface. Ensure that the device does not get overheated. 7. Operating temperature: -20°C up to +40°C. 8. The operation of the device below -15°C may result in reduced output power and below -20°C laser output may stop. This is not a deficiency, but derives from general physical principles. When the temperatures rise above the given temperatures the laser runs at normal level again. 9. This unit is intended for indoor and outdoor use. 10. Do not open the device! This product has no user serviceable parts inside. Danger of laser radiation!

4. Device, Remote Controller, Warnings and Other Notices on the Device



- 1. Choose a suitable indoor or outdoor location for your laser light effect. 2. To attach the laser to the stake, place the rubber washer in between the angle brackets of the laser and the stake and bolt them together with the thumb screw that is included in delivery. 3. Connect the adapter of the power supply unit to the power cable of the device. Connect the power adapter to mains. 4. Your laser device starts to project immediately. 5. Press the button on the remote control unit to switch the device off / on again. 6. Disconnect the device from mains when not needed.

6. Service notes

- 1. Quick on/off switching of this device can dramatically reduce lifetime of the laser diode. 2. Avoid sharp knocks and shocks to this device and ensure sufficient protection during transportation. 3. The devices of the Garden Star Series are not meant for professional applications.

4. Damages on the device caused by improper handling, neglect of the safety instructions and service notes will void warranty.

Final statement

Laserworld products are tested and product packaging is inspected before leaving our warehouse. Users must follow their local safety regulations and warnings within this manual and adhere to any regulations within its place of use. Damages through inappropriate use will void any liability or warranty of our products. Due to continual product developments, please check for the latest update of this product manual at www.laserworld.com. If you do have any further questions, then please contact your dealer/place of purchase or use our contact section on our website. For service issues, please contact your dealer/place of purchase and ensure only genuine Laserworld spare parts are used in any service repairs.

Errors and omissions excepted and products are subject to change.

Laserworld (Switzerland) AG Kreuzlingerstrasse 5 8574 Lengwil SWITZERLAND

Registered office: 8574 Lengwil / Switzerland Company number: CH-440.3.020.548-6 Commercial Registry Kanton Thurgau CEO: Martin Werner VAT no. (Switzerland): 683 180 UID (Switzerland): CHE-113.954.889 VAT no. (Germany): DE258030001 WEEE-Reg.-No. (Germany): DE 90759352

www.laserworld.com info@laserworld.com

Representative according to EMVG: Ray Technologies GmbH Managing Director: Martin Werner | Mühlbachweg 2 | 83626 Valley / Germany

Deutsche Version

Rechtlicher Hinweis:

Die Firma Laserworld (Switzerland) AG behält sich das Recht vor, Änderungen an ihren Produkten vorzunehmen, die der technischen Weiterentwicklung dienen. Diese Änderungen werden nicht notwendigerweise in jedem Einzelfall dokumentiert. Diese Betriebsanleitung und die darin enthaltenen Informationen wurden mit der gebotenen Sorgfalt zusammengestellt. Die Firma Laserworld (Switzerland) AG übernimmt jedoch keine Gewähr für Druckfehler, andere Fehler oder daraus entstehende Schäden. Die in dieser Bedienungsanleitung genannten Marken und Produktnamen sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der jeweiligen Titelhälter.

Bedienungs- und Nutzungsrichtlinien:

Die Systeme der Laserworld Garden Star Series ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt sind. Bei diesem Lasersystem handelt es sich um kein Spielzeug und darf nicht von Kindern oder Jugendlichen bedient werden.

1. Lieferumfang und Hinweise

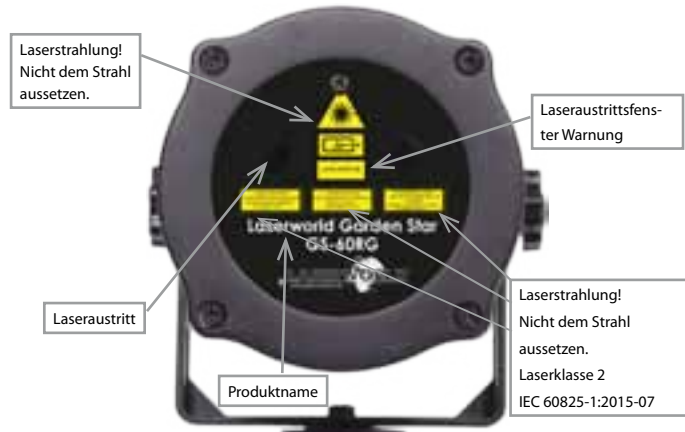
Bitte prüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig und die Ware unbeschädigt ist. Im Lieferumfang enthalten sind: 1 x Effektlaser, 1 x Fernbedienung, 1 x Bedienungsanleitung, 1 x Netzteil, 1 x Erdspeiß

2. Einleitende Warnhinweise

- 1. Betreiben Sie das Gerät nur gemäß dieser Bedienungsanleitung. 2. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn sichtbare Beschädigungen am Gehäuse, dem Netzteil oder am Stromkabel vorliegen. 3. Niemals direkt in den austretenden Laserstrahl des Effektlasers blicken. 4. Das System ist nach Schutzklasse IP65 staubdicht und gegen kurzzeitiges Untertauchen geschützt. Das System darf nicht dauerhaft unter Wasser betrieben werden.

3. Schritte zur Inbetriebnahme, Sicherheitshinweise:

- 1. Stellen Sie sicher, dass Sie das Gerät mit der richtigen Spannung betreiben (siehe Angaben in dieser Anleitung). 2. Stellen Sie sicher, dass das Gerät während der Installation nicht mit dem Stromnetz verbunden ist. 3. Die Installation muss gemäß der im jeweiligen Land geltenden Sicherheitsbestimmungen installiert werden. 4. Wenn das Gerät großen Temperaturschwankungen ausgesetzt war, schalten Sie es nicht unmittelbar danach an. Kondenswasser kann zu Schäden am Gerät führen. 5. Benutzen Sie niemals Dimmer-, Funk- oder andere elektronisch gesteuerten Steckdosen! 6. Sorgen Sie immer für eine ausreichende Belüftung und stellen Sie das Gerät auf keine warmen oder wärmeabstrahlenden Untergründe. 7. Betriebstemperatur: -20°C bis zu +40°C. 8. Beim Betrieb des Lasers unter -15°C kann sich die Ausgangsleistung des Lasers reduzieren und unter -20°C kann die Laserausgabe unterbrochen werden. Dies stellt keinen Mangel dar, sondern ist physikalisch bedingt. Steigt die Temperatur wieder über die angegebenen Temperaturangaben an, funktioniert der Laser wieder einwandfrei. 9. Das Gerät ist für den Einsatz im Innen- und Außenbereich geeignet. 10. Das Gerät niemals öffnen. Es befinden sich keine Teile im Gerät, die vom Benutzer gewartet werden können.



5. Installation & Bedienung

- 1. Wählen Sie für den Effektlaser einen geeigneten Platz im Innen- oder Außenbereich. 2. Um den Laser mit dem Erdspeiß zu verbinden, die Gummi-Unterlegscheibe zwischen die Befestigungswinkel legen und beide Winkel mittels der im Lieferumfang enthaltenen Handrändelschraube zusammenschrauben. 3. Verbinden Sie das Netzteil mit dem Gerätekabel und schrauben Sie es fest. Verbinden Sie das Netzteil mit der Stromversorgung. 4. Ihr Effektlaser startet unmittelbar mit der Projektion. 5. Drücken Sie die Taste auf der Fernbedienung um das Gerät aus- / wieder anzuschalten. 6. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, wenn Sie es nicht mehr gebrauchen.

6. Pflege- und Wartungshinweise

- 1. Das Gerät nicht schnell hintereinander An- und Ausschalten, da dies die Lebensdauer der Laserdiode erheblich verkürzen kann. 2. Beim Transport jegliche Erschütterung oder Schläge vermeiden. 3. Die Geräte der Garden Star Serie sind nicht für den professionellen Einsatz konzipiert. 4. Für Schäden am Gerät, die durch unsachgemäße Handhabung, Nichtbeachtung der Sicherheits-, Pflege- und Wartungshinweise entstehen, besteht kein Gewährleistungsanspruch.

Abschließende Erklärung

Sowohl Produkt als auch Verpackung sind beim Verlassen der Fabrikation einwandfrei. Der Benutzer des Geräts muss die lokalen Sicherheitsbestimmungen und die Warnhinweise in der Betriebsanleitung beachten. Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung entstehen, unterliegen nicht dem Einflussbereich der Hersteller und des Händlers. Somit wird keine Haftung bzw. Gewährleistung übernommen. Sollten Änderungen an dieser Bedienungsanleitung vorgenommen werden, können wir Sie darüber nicht in Kenntnis setzen. Bitte kontaktieren Sie für Fragen Ihren Händler. Für Servicefragen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder aber an Laserworld. Verwenden Sie ausschließlich Laserworld-Ersatzteile. Änderungen vorbehalten. Aufgrund der Datenmenge kann keine Gewähr für die Richtigkeit der Angaben gegeben werden.

Laserworld (Switzerland) AG Kreuzlingerstrasse 5 CH-8574 Lengwil Schweiz

Sitz der Gesellschaft: 8574 Lengwil / Schweiz Firmennummer: CH-440.3.020.548-6 Verwaltungsrat: Martin Werner MWSt. Nummer Schweiz: 683 180 UID: CHE-113.954.889 UST-IdNr: DE258030001 WEEE-Reg.-No.: DE 90759352

www.laserworld.com info@laserworld.com

representative according to EMVG: Ray Technologies GmbH Managing Director: Martin Werner | Mühlbachweg 2 | 83626 Valley / Deutschland

Information juridique:

L'entreprise Laserworld (Switzerland) AG se réserve le droit d'effectuer des modifications concernant leurs produits et ainsi de répondre au développement technique. Ces modifications ne seront pas nécessairement annoncées en tout cas spécifique. Ce mode d'emploi et les informations contenues dedans ont été établis avec le soin minutieux qui s'impose dans ce cas. Laserworld (Switzerland) AG ne pourra pas être tenue responsable pour d'éventuelles erreurs d'impression ou dommages en résultants. En cas de doutes, veuillez toujours contacter Laserworld (Switzerland) AG. Les noms de marques et de produits utilisés dans ce mode d'emploi sont des marques de fabrication ou des marques déposées.

1. Contenu et informations

- 1 x Projecteur d'effet laser, 1 x Télécommande RC, 1 x Mode d'emploi, 1 x Adaptateur secteur, 1 x Fiche de fixation

2. Précautions avant d'utiliser cet appareil

- 1. Utilisez cet appareil seulement selon ce mode d'emploi. 2. N'utilisez pas cet appareil en cas de dommages visibles sur le boîtier du laser ainsi que si le adaptateur d'alimentation est endommagé. 3. Ne regardez jamais directement le rayon laser quittant l'appareil. 4. Cet appareil dispose d'une protection IP65. Il est étanche à la poussière et protégé contre les projections d'eau. Ne pas plonger / immerger dans l'eau.

3. Démarches pour la mise en service, mesures de précaution

- 1. Veuillez-vous assurer de brancher l'appareil sur une prise électrique délivrant la tension de fonctionnement correcte (voir les instructions dans ce mode d'emploi). 2. Veuillez-vous assurer que le laser demeure non branché pendant son installation. 3. Cet appareil laser ne doit être installé que par selon les normes et réglementations de sécurité des pays respectifs. 4. Si l'appareil a été exposé à de grandes fluctuations de température, ne l'allumez pas tout de suite car la condensation pourrait endommager les circuits électroniques. 5. N'utilisez jamais de variateurs, de prises de courant radio ou autres prises de courant! 6. Veuillez toujours assurer une ventilation adaptée pour le laser et éviter de poser l'appareil sur des surfaces chaudes et/ou réfléchissantes. 7. Température de fonctionnement: -20°C à +40°C 8. En cas de fonctionnement par des températures inférieures à -15°C, la puissance du module sera réduite et inférieures à -20°C, l'émission laser sera interrompue. Il ne s'agit pas d'une défaillance mais d'une caractéristique technique liée à la basse température. Lorsque la température repasse au-dessus de la température minimale, le laser fonctionnera correctement. 9. Utilisez cet appareil en intérieur et extérieur. 10. Ce produit ne contient aucune pièce interne réparable par l'utilisateur. Ne pas ouvrir l'appareil - radiation laser dangereuse!

4. Appareil, télécommande, labels et autocollants d'avertissement sur l'appareil

